

## Referências bibliográficas

Ana Cláudia da Silva

SciELO Books / SciELO Livros / SciELO Libros

SILVA, AC. *O rio e a casa: imagens do tempo na ficção de Mia Couto* [online]. São Paulo: Editora UNESP; São Paulo: Cultura Acadêmica, 2010. 282 p. ISBN 978-85-7983-112-6. Available from SciELO Books <<http://books.scielo.org>>.



All the contents of this work, except where otherwise noted, is licensed under a Creative Commons Attribution-Non Commercial-ShareAlike 3.0 Unported.

Todo o conteúdo deste trabalho, exceto quando houver ressalva, é publicado sob a licença Creative Commons Atribuição - Uso Não Comercial - Partilha nos Mesmos Termos 3.0 Não adaptada.

Todo el contenido de esta obra, excepto donde se indique lo contrario, está bajo licencia de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Unported.

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABDALAJÚNIOR, B. *Literatura, história e política: literaturas de língua portuguesa no século XX*. São Paulo: Ática, 1989.
- AFONSO, M. F. *O conto moçambicano: escritas pós-coloniais*. Lisboa: Caminho, 2004.
- AGUIAR, F.; VASCONCELOS, S. G. O conceito de transculturação na obra de Ángel Rama. In: ABDALA JÚNIOR, B. (Org.) *Margens da cultura: mestiçagem, hibridismo e outras misturas*. São Paulo: Boitempo, 2004. p.87-97.
- ANDRESEN, S. de M. B. *Obra poética III*. 2.ed. Lisboa: Caminho, 1996.
- APA, L. et al. *Poesia africana de língua portuguesa: antologia*. Rio de Janeiro: Lacerda, 2003.
- ARMSTRONG, K. O que é mito? In: \_\_\_\_\_. *Breve história do mito*. Trad. Carlos Nogueira. São Paulo: Cia. das Letras, 2005. p.7-16.
- AULETE, C. *Caldas Aulete digital*. Rio de Janeiro: Lexicon, [200-]. Disponível em: <http://www.auletedigital.com.br>. Acesso em: 24 set. 2008.
- BACHELARD, G. Casa e universo. In: \_\_\_\_\_. *A poética do espaço*. Trad. Antonio de Pádua Danesi. São Paulo: Martins Fontes, 1998a. p.55-85.
- \_\_\_\_\_. A casa. Do porão ao sótão. O sentido da cabana. In: \_\_\_\_\_. *A poética do espaço*. Trad. Antonio de Pádua Danesi. São Paulo: Martins Fontes, 1998b. p.23-53.

- BAKHTIN, M. M. *Problemas da poética de Dostoievski*. Trad. Paulo Bezerra. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 1981.
- \_\_\_\_\_. Formas de tempo e de cronotopo no romance. In: \_\_\_\_\_. *Questões de literatura e de estética: a teoria do romance*. 4.ed. Trad. Aurora Fornoni Bernardini et al. São Paulo: Hucitec, 1998. p.211-362.
- \_\_\_\_\_. *A cultura popular na Idade Média e no Renascimento: o contexto de François Rabelais*. Trad. Yara Frateschi Vieira. 4.ed. São Paulo: Hucitec, 1999.
- BARROS, M. de. *Poeminhas pescados numa fala de João*. Rio de Janeiro: Record, 2001.
- BARROS, R. P. et al. *Analfabetismo no Brasil*. Rio de Janeiro: Instituto de Estudos do Trabalho e Sociedade, 2006. Disponível em: [http://www.iets.org.br/biblioteca/Analfabetismo\\_no\\_Brasil.pdf](http://www.iets.org.br/biblioteca/Analfabetismo_no_Brasil.pdf). Acesso em: 16 out. 2008.
- BASEIO, M. A. F. *Entra a magia da voz e a artesanaria da letra: o sagrado em Manoel de Barros e Mía Couto*. 2007. 274f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2007. Disponível em <http://www.teses.usp.br>. Acesso em: 28 abr. 2008.
- BASTOS, A. C. T. *Viagem e identidade em Mazanga e O último voo do flamingo*. Belo Horizonte, 2006. 183f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- BATISTA, Z. R. *Mia Couto: um tradutor de luas e silêncios*. Rio de Janeiro, 2004. 103f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro.
- BENJAMIN, W. O narrador: considerações sobre a obra de Nikolai Leskov. In: \_\_\_\_\_. *Magia e técnica, arte e política: ensaios sobre literatura e história da cultura*. 5.ed. São Paulo: Brasiliense, 1993.
- BIDINOTO, A. M. *História e mito em Cada homem é uma raça, de Mía Couto*. Santa Maria, 2004. 155f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Centro de Artes e Letras, Universidade Federal de Santa Maria.
- BIEDERMANN, H. *Dicionário ilustrado de símbolos*. Trad. Glória Paschoal de Camargo. São Paulo: Melhoramentos, 1993.
- BLOOM, H. *A angústia da influência*. Trad. Marcos Santarrita. 2.ed. Rio de Janeiro: Imago, 2002.
- BORDINI, M. da G. Acervos e história da literatura: a fonte primária na escrita dos eventos. [199-?]. Disponível em: [http://www.pucrs.br/fale/pos/historiadaliteratura/gt/maria\\_bordini.php](http://www.pucrs.br/fale/pos/historiadaliteratura/gt/maria_bordini.php). Acesso em: 17 fev. 2010.

- BORGES, M. M. *Terra sonâmbula: identidade e memória nos (des)caminhos do sonho*. Belo Horizonte, 1996. 98f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Programa de Pós-Graduação em Letras, Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais.
- BOSI, A. *História concisa da literatura brasileira*. 3.ed. São Paulo: Cultrix, 1994.
- BOURNEUF, R; OUELLET, R. *O universo do romance*. Coimbra: Almedina, 1976.
- BRASIL. Lei n.10.639, de 9 de janeiro de 2003. Altera a Lei n.9.394, de 20 de dezembro de 1996, que estabelece as diretrizes e bases da educação nacional, para incluir no currículo oficial da Rede de Ensino a obrigatoriedade da temática “História e Cultura Afro-Brasileira”, e dá outras providências. Brasília, DF. Disponível em: [https://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/Leis/2003/L10.639.htm#art1](https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/2003/L10.639.htm#art1). Acesso em: 30 mai. 2007.
- CACCIA-BRAVA, E. de C. e; THOMAZ, O. R. Moçambique em movimento: dados quantitativos. In: FRY, P. (Org.) *Moçambique: ensaios*. Rio de Janeiro: Editora UFRJ, 2001. p.21-58.
- CAILLOIS, R. *Os jogos e os homens: a máscara e a vertigem*. Trad. José Garcez Palha. Lisboa: Cotovia, 1990.
- CAMELO, P. A. *Poesia e alquimia em Terra sonâmbula de Mia Couto*. Recife, 2002. 112f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Centro de Artes e Comunicação, Universidade Federal de Pernambuco.
- CANDIDO, A. Literatura como sistema. In:\_\_\_\_\_. *Formação da literatura brasileira*. 4.ed. São Paulo: Martins, 1971. v.2, p.23-5.
- CARDOSO, B. *Mãe, materno mar*. Porto: Campo das Letras, 2001.
- CARDOSO, R. C. *Olhares sobre Moçambique: Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra*, de Mia Couto, e *A árvore das palavras*, de Teolinda Gersão. Belo Horizonte, 2008. 88f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais.
- CARVALHAL, T. F. *Literatura comparada: textos fundadores*. Rio de Janeiro: Rocco, 1994. p.157-74.
- CARVALHO, G. M. G. de M. *Tradução, hibridismo fecundo: um estudo da tradução dos contos de Mia Couto para a língua inglesa*. Belo Horizonte, 1996. 170f. Tese (Doutorado em Letras) – Programa de Pós-Graduação em Letras, Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais.
- CARVALHO, J. J. *A formação de palavras na Língua Portuguesa: um estudo da fusão vocabular na obra de Mia Couto*. Rio de Janeiro, 2008.

- 78f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.
- CAVACAS, F. *Mia Couto: brincadeira vocabular*. Lisboa: Mar Além & Instituto Camões, 1999.
- \_\_\_\_\_. *Mia Couto: acrediteísmos*. Lisboa: Mar Além, 2001.
- CÉSAR, A. Poetas e poesia de Moçambique. In: \_\_\_\_\_. *Parágrafos de literatura ultramarina*. Lisboa: Sociedade de Expansão Cultural, 1967.
- CHABAL, P. No Reino de Caliban: homenagem a Manuel Ferreira, académico. *Revista Colóquio/Letras*, Lisboa, n.125/126, p.246-248, jul. 1992. Disponível em: <http://coloquio.gulbenkian.pt/bib/sirius.exe/issueContentDisplay?n=125&p=246&o=p>. Acesso em: 23 set. 2008.
- CHAGAS, S. N. *Nas fronteiras da memória: Guimarães Rosa e Mia Couto, olhares que se cruzam*. São Paulo, 2007. 160f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- CHAVES, R. Literatura e nacionalidade no contexto colonial. In: \_\_\_\_\_. *A formação do romance angolano: entre intenções e gestos*. São Paulo: Gráfica Bartira, 1999.
- \_\_\_\_\_. *Angola e Moçambique: experiência colonial e territórios literários*. Cotia: Ateliê Editorial, 2005.
- CHEVALIER, J.; GHEERBRANT, A. *Dicionário de símbolos: mitos, sonhos, costumes, gestos, formas, figuras, cores, números*. Trad. Vera Costa e Silva et al. 11.ed. Rio de Janeiro: José Olympio, 2009.
- CHIZIANE, P. *Niketche: uma história de poligamia*. São Paulo: Cia. das Letras, 2004.
- CINTRA, A. T. C. Autointertextualidade em romances de José Saramago: notas sobre a relação entre narrador e personagem. In: XI CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC. São Paulo: Abralic, 2008. 1 CD-ROM. Disponível em: [http://www.abralic.org.br/cong2008/AnaisOnline/simposios/pdf/008/AGNES\\_CINTRA.pdf](http://www.abralic.org.br/cong2008/AnaisOnline/simposios/pdf/008/AGNES_CINTRA.pdf). Acesso em: 27 jan. 2009.
- COSTA, H. *José Saramago: período formativo*. Lisboa: Caminho, 1997.
- \_\_\_\_\_. A construção da personagem de ficção em Saramago: da “Terra do pecado” ao “Memorial do convento”. *Colóquio/Letras*, Lisboa, n.151-52, p.205-17, jan. 1999. Disponível em: <http://coloquio>.

- gulbenkian.pt/bib/sirius.exe/issueContentDisplay?n=151&p=205&o=p. Acesso em: 27 jan. 2009.
- COSTA, L. A. *Pelas águas mestiças da História: uma leitura de O outro pé da sereia*, de Mía Couto. Niterói, 2008. 140f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Instituto de Letras, Universidade Federal Fluminense.
- COUTO, M. *Raiz de orvalho*. Maputo: Tempográfica, 1983.
- \_\_\_\_\_. *Vozes anoitecidas*. Lisboa; Caminho, 1986.
- \_\_\_\_\_. *Cronicando*. 2.ed. Lisboa: Caminho, 1991.
- \_\_\_\_\_. *Terra sonâmbula*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1995.
- \_\_\_\_\_. *Estórias abensonhadas*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1996.
- \_\_\_\_\_. *Mar me quer*. Lisboa: Expo 98, 1997a.
- \_\_\_\_\_. *A varanda do frangipani*. Lisboa: Caminho, 1997b.
- \_\_\_\_\_. *Cada homem é uma raça*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1998.
- \_\_\_\_\_. *Vinte e zinco*. Lisboa: Caminho, 1999.
- \_\_\_\_\_. *Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra*. São Paulo: Cia. das Letras, 2003.
- \_\_\_\_\_. *O fio das missangas*. 4.ed. Lisboa: Caminho, 2004.
- \_\_\_\_\_. Entrevista com Mía Couto. [dez. 2003]. Entrevistadora: Vera Maquêa. *Via Atlântica*, São Paulo, n.8, p.205-17, 2005a.
- \_\_\_\_\_. *O último vôo do flamingo*. São Paulo: Cia. das Letras, 2005b.
- \_\_\_\_\_. *O beijo da palavrinha*. Rio de Janeiro: Língua Geral, 2006a.
- \_\_\_\_\_. *O outro pé da sereia*. São Paulo: Cia. das Letras, 2006b.
- \_\_\_\_\_. *A crítica e a criação*. [jun. 2006]. Entrevistadoras: Rita Chaves e Tania Macêdo. São Paulo: Rádio USP, 14 de agosto de 2006. Disponível em <http://www.radio.usp.br/programa.php?id=2&edicao=060814>. Acesso em 15 ago. 2006c.
- \_\_\_\_\_. *Venenos de Deus, remédios do diabo*. São Paulo: Cia. das Letras, 2008a.
- \_\_\_\_\_. *O gato e o escuro*. São Paulo: Cia. das Letras, 2008b.
- \_\_\_\_\_. *E se Obama fosse africano? E outras interinvenções*. Lisboa: Caminho, 2009a.
- \_\_\_\_\_. *Antes de nascer o mundo*. São Paulo: Cia. das Letras, 2009b.
- \_\_\_\_\_. Um café com Mía Couto. [set. 1997]. Entrevistadora: Ana Cláudia da Silva. In: SILVA, A. C. da. *A autointertextualidade na obra ficcional de Mía Couto: história, ficção e análise*. 2010. f. 264-272. Tese (Doutorado em Estudos Literários). Faculdade de Ciências e Letras, Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho, Araraquara, 2010. p. 264-272.

- CRISTÓVÃO, F. Lusofonia. In: CRISTÓVÃO, F. et al. (Dir. e Coord.) *Dicionário temático da lusofonia*. Lisboa: Texto, 2005. Verbete. p.652-6.
- DÄLLENBACH, L. Intertexto e autotexto. In: DÄLLENBACH, L. et al. *Poétique: Revista de Teoria e Análise Literárias. Intertextualidades*. Coimbra: Almedina, 1979. p.51-76.
- DAMÁSIO, C. R. H. Negritude. *Espaço Acadêmico*, Maringá, n.40, ago. 2004. Disponível em: <http://www.espacoacademico.com.br/040/40damasio.htm>. Acesso em: 3 out. 2008.
- DINIZ, É. R. *Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra, de Mia Couto: identidades em trânsito*. Belo Horizonte, 2008. 123f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- EINSTEIN, A. *A teoria da relatividade especial e geral*. Trad. Carlos Almeida Pereira. Rio de Janeiro: Contraponto, 1999.
- FERREIRA, M. *O mancebo e trovador Campos Oliveira*. Lisboa: INCM, 1985.
- \_\_\_\_\_. *Literaturas africanas de expressão portuguesa*. São Paulo: Ática, 1987.
- FROEBENIUS, L.; FOX, D. C. *A gênese africana: contos, mitos e lendas da África*. Trad. Dinah de Abreu Azevedo. São Paulo: Landy, 2005.
- GARMES, H. *A convenção formadora: uma contribuição para a história do periodismo literário nas colônias portuguesas*. São Paulo, 1999. 2v. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- GENETTE, G. *Palimpsestos: la literatura em segundo grado*. Trad. Célia Fernández Prieto. Madrid: Taurus, 1989.
- \_\_\_\_\_. *Discurso da narrativa*. 3.ed. Trad. Fernando Cabral Martins. Lisboa: Vega, 1995.
- GOMES, A.; CAVACAS, F. *Dicionário de autores de literaturas africanas de língua portuguesa*. Lisboa: Caminho, 1997.
- GONÇALVES, P. (Dados para a) História da língua portuguesa em Moçambique. Maputo, jan. 2000. Disponível em: <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/hlp/geografia/portuguesmocambique.pdf>. Acesso em: 25 set. 2008.
- GUILLÉN, C. *Entre lo uno y lo diverso: introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Editorial Crítica, 1985.
- \_\_\_\_\_. A estética do estudo de influências em literatura comparada. In: COUTINHO, E. F.;

- HAMILTON, R. G. *Literatura africana, literatura necessária*. Lisboa: Edições 70, 1981. v.1: Angola.
- HAMPÂTÉ BÂ, A. A noção de pessoa entre os fula e os bambara. *Thot*, n.64, 1977. Disponível em <http://www.casadasafricas.org.br>. Acesso em: 18 mar. 2008.
- HONWANA, L. B. *Nós matámos o Cão-Tinhoso!* São Paulo: Ática, 1980.
- HOUAISS, A. et al. *Dicionário eletrônico Houaiss da Língua Portuguesa*. Versão 1.0.5a. Rio de Janeiro: Objetiva, 2002. 1 CD-ROM.
- HUIZINGA, J. *Homo ludens*. 4.ed. São Paulo: Perspectiva, 1999.
- JAKOBSON, R. O que os poetas fazem com as palavras. *Colóquio/Letras*, Lisboa, n. 12, p. 5-9, mar. 1973.
- JENNY, L. A estratégia da forma. In: JENNY, L. et al. *Poétique: Revista de Teoria e Análise Literárias. Intertextualidades*. Coimbra: Almedina, 1979. p.5-49.
- JESUS, S. M. de. “*Atropelada ou atropilada?*”: a construção narrativa de *O último vôo do flamingo*, de Mia Couto. Belo Horizonte, 2002. 100f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Programa de Pós-Graduação em Letras, Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais.
- JOBIM, J. L. O trabalho teórico na História da Literatura. *Miscelânea*, Assis, v.3, p.9-15, 1998.
- \_\_\_\_\_. O lugar da história na literatura. *Desenredo* – Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade de Passo Fundo, Passo Fundo, v.1, n.1, p.41-52, jan.-jul. 2005.
- JOLLES, A. *Formas simples: legenda, saga, mito, adivinha, ditado, caso, memorável, conto, chiste*. Trad. Álvaro Cabral. São Paulo: Cultrix, 1976.
- JUNOD, H. Usos e costumes dos bantos: a vida duma tribo do sul da África. 2.ed. Lourenço Marques: Imprensa Nacional de Moçambique, 1974. 2v. Versão da edição francesa.
- KARDEC, A. *O livro dos espíritos*. Trad. J. Herculano Pires. São Paulo: Federação Espírita do Estado de S. Paulo, 1983.
- \_\_\_\_\_. *O livro dos médiuns*. Trad. J. Herculano Pires. São Paulo: Federação Espírita do Estado de São Paulo, 1984.
- LAJOLO, M. Literatura e história da literatura: senhoras muito intrigantes. In: MALLARD, L. et al. *História da literatura: ensaios*. Campinas: Editora da Unicamp, 1994. p.19-36.
- LARANJEIRA, P. Moçambique: periodização. In: \_\_\_\_\_. *Literaturas africanas de língua portuguesa*. Lisboa: Universidade Aberta, 1995a.



- \_\_\_\_\_. Mía Couto: sonhador de verdades, inventor de lembranças. In: \_\_\_\_\_. *Literaturas africanas de língua portuguesa*. Lisboa: Universidade Aberta, 1995b.
- \_\_\_\_\_. Mía Couto e as literaturas africanas de língua portuguesa. *Revista de Filología Románica*, n.II, Anexos, p.185-205. 2001. Disponível em: <http://www.ucm.es/BUCM/revistas/fl/0212999x/articulos/RFRM0101220185A.PDF>. Acesso em: 16 jan. 2009.
- \_\_\_\_\_. Agostinho Neto não é um poeta medíocre. *Jornal de Angola*. Luanda, 27 abr. 2008. Cultura. Disponível em: <http://www.jornal-deangola.com/>. Acesso em: 7 out. 2008.
- LEAL, M. L. A memória e o futuro: processos de reescrita em João de Melo. *Anuario de Estudios Filológicos*, Cáceres (Espanha), v.25, p.221-35, 2002. Disponível em: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=298597>. Acesso em: 27 jan. 2009.
- LEITE, A. M. *Literaturas africanas e formulações pós-coloniais*. Maputo: Imprensa Universitária: Universidade Eduardo Mondlane, 2003.
- LEITE, L. C. M. *O foco narrativo*. São Paulo; Ática, 1999.
- LE MOS, M. Nyelete e o embondeiro. In: LIMA, H. P. *A semente que veio da África*. São Paulo: Salamandra, 2005. p.26-35.
- LEONEL, M. C. *Guimarães Rosa: Magma* e gênese da obra. São Paulo: Editora Unesp, 2000.
- LÉVI-STRAUSS, C. Como eles morrem. In: LUCCIONI, G. et al. *Atualidade do mito*. São Paulo: Duas Cidades, 1977. p.91-103.
- LIMA, H. P. A mesma árvore e seus muitos nomes. In: \_\_\_\_\_. *A semente que veio da África*. São Paulo: Salamandra, 2005.
- LIMA, L. C. Documento e ficção. In: \_\_\_\_\_. *Trilogia do controle: o controle do imaginário, Sociedade e discurso ficcional, o fingidor e o censor*. 3.ed. rev. Rio de Janeiro: Topbooks, 2007. p.413-54.
- LÍNGUA: vidas em português. Direção: Victor Lopes. Produção: Paris Filmes, Riofilme, TVZero, Sambascope e Costa do Castelo. Intérpretes: José Saramago, Martinho da Vila, João Ubaldo Ribeiro, Madreus, Mía Couto. Roteiro: Ulysses Nadruz e Victor Lopes. Fotografia: Paulo Violeta. Música: Paulo Ricardo Nunes. Manaus: Videolar, 2001. 1 DVD, 91 min., son., color. Documentário.
- LOPES, H. Ilha da Inhaca. *Público*, Lisboa, 7 fev. 2009. Fugas, p.6-9.
- LOURO, A. T. Banto/a, bantos/as 'vs.' "bantu" (invariável). In: COSTA, J. M. (Coord.) *Ciberdúvidas da língua portuguesa*. Lisboa,

2006. Disponível em: <http://www.ciberduvidas.com/pergunta.php?id=18269>. Acesso em 29 jan. 2009.
- LUCENA, F. C. de. Uma etnografia dos significados da *Louvação ao Baobá*: sentidos na África e no Brasil. *África e Africanidades*, n.5, mai. 2009. Disponível em: [http://www.africaeaficanidades.com/documentos/Uma\\_etnografia\\_dos\\_significados\\_da\\_Louvacao\\_a\\_Baoba.pdf](http://www.africaeaficanidades.com/documentos/Uma_etnografia_dos_significados_da_Louvacao_a_Baoba.pdf). Acesso em: 10 nov. 2009.
- MACÊDO, T. Os rios e seus (dis) cursos em Rosa, Luandino e Mia Couto. In: \_\_\_\_\_. *Angola e Brasil: estudos comparados*. São Paulo: Arte & Ciência, 2002. p.95-105.
- MACÊDO, T.; MAQUÊA, V. Imprensa e percursos literários moçambicanos. In: \_\_\_\_\_. *Literaturas de língua portuguesa: marcos e marcas – Moçambique*. São Paulo: Arte & Ciência, 2007. p.11-38. (Coleção Literaturas de Língua).
- MACHADO, A. M. *Tropical sol da liberdade*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1988.
- MACHADO, I. A. O cronotopo. In: *romance e a voz: a prosaica dialógica de Mikhail Bakhtin*. São Paulo: Imago, 1995. p.241-96.
- MACHADO FILHO, A. da M. *O negro e o garimpo em Minas Gerais*. São Paulo: Edusp, 1985.
- MAINGUENEAU, D. A paratopia do escritor. In: \_\_\_\_\_. *O contexto da obra literária: enunciação, escritor, sociedade*. Trad. Marina Appenzeller. São Paulo: Martins Fontes, 2001. p.27-44.
- MAQUÊA, V. L. da R. *Memórias inventadas: estudo comparado entre Relato de um certo oriente, de Milton Hatoum e Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra, de Mia Couto*. São Paulo, 2007. 330f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- MARGARIDO, A. *Estudos sobre literaturas das nações africanas de língua portuguesa*. Lisboa: A Regra do Jogo, 1980.
- MARTINON, J.-P. O mito da literatura. In: LUCCIONI, G. et al. *Atualidade do mito*. São Paulo: Duas Cidades, 1977. p.121-31.
- MATUSSE, G. *A construção da imagem de moçambicanidade em José Craveirinha, Mia Couto e Ungulani Ba Ka Khosa*. Lisboa, 1993. 182f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa.
- MENDONÇA, F. Para uma periodização da literatura moçambicana. In: \_\_\_\_\_. *Literatura moçambicana: a história e as escritas*. Maputo:

- Faculdade de Letras e Núcleo Editorial da Universidade Eduardo Mondlane, 1988. p.33-45.
- MENDONÇA, F.; SAÚTE, N. *Antologia da nova poesia moçambicana: 1975-1988*. Maputo: Associação dos Escritores Moçambicanos, 1994.
- MIGNOLO, W. *Histórias locais/projetos globais: colonialidade, saberes subalternos e pensamento liminar*. Trad. Solange Ribeiro de Oliveira. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2003.
- MOELLWALD, B. C. E. *A poiesis da nação em Mia Couto: fragmentos de um olhar*. Florianópolis, 2008. 240f. Tese (Doutorado em Teoria Literária) – Centro de Comunicação e Expressão, Universidade Federal de Santa Catarina.
- MOISÉS, M. *Dicionário de termos literários*. 5.ed. São Paulo: Cultrix, 1988.
- MORAES, A. M. R. de. *O inconsciente teórico: investigando estratégias interpretativas de Terra Sonâmbula, de Mia Couto*. Campinas, 2007. 110 f. Tese (Doutorado em Letras) – Instituto de Estudos da Linguagem, Universidade Estadual de Campinas.
- \_\_\_\_\_. *O inconsciente teórico: investigando estratégias interpretativas de Terra Sonâmbula, de Mia Couto*. São Paulo: Annablume, 2009.
- MOREIRA, A. Luso-tropicalismo. In: CRISTÓVÃO, F. et al. (Dir. e Coord.) *Dicionário temático da lusofonia*. Lisboa: Texto, 2005. Verbetes. p.657-61.
- MOREIRA, T. T. *O vão da voz: a metamorfose do narrador na ficção contemporânea*. Belo Horizonte, 2000. 223f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- \_\_\_\_\_. *O vão da voz: a metamorfose do narrador na ficção contemporânea*. Belo Horizonte: Editora PUC Minas, 2005.
- MORENTE, M. G. *Fundamentos de Filosofia: lições preliminares*. Trad. Guilherme de la Cruz Coronado. 8.ed. São Paulo: Mestre Jou, 1980.
- MOURA, S. P. de. *Uma varanda em outros páramos: o real-maravilhoso em Mia Couto e Juan Rulfo*. Santa Maria, 2003. 161f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Centro de Artes e Letras, Universidade Federal de Santa Maria.
- MOUTINHO, V. *Contos populares de Angola: folclore quimbundo*. 2.ed. São Paulo: Princípio, 1994.
- MUNANGA, K. *Negritude: usos e sentidos*. 2.ed. São Paulo: Ática, 1988.

- NASCIMENTO, E. *A poética do espaço-nação moçambicano em O último vôo do flamingo*. Rio de Janeiro, 2005. 215p. Tese (Doutorado em Semiologia) – Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro.
- NASCIMENTO, L. V. do. *A África no Serro-Frio: vissungos de Milho Verde e São João da Chapada*. Belo Horizonte, 2003. Dissertação (Mestrado em Linguística) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- NEWITT, M. *História de Moçambique*. Trad. Lucília Rodrigues e Maria Georgina Segurado. Mem Martins: Europa-América, 1997.
- NGOMANE, N. *A escrita de Mia Couto e Ungulani Ba Ka Khosa e a estética do realismo maravilhoso*. São Paulo, 2005. 199p. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- NOA, F. *Império, mito e miopia: Moçambique como invenção literária*. Lisboa: Caminho, 2003.
- NORONHA, R. *Os meus versos*. Maputo: Texto Editores, 2006.
- NUNES, B. *O tempo na narrativa*. São Paulo: Ática, 1988.
- \_\_\_\_\_. Tempo. In: JOBIM, J. L. (Org.). *Palavras da crítica*. Rio de Janeiro: Imago, 1992.
- NUNES, B.; BENCHIMOL, J. L. O animal e o primitivo: os Outros de nossa cultura. *História, Ciências, Saúde – Mangueiras*, Rio de Janeiro, v.14, p.279-90, dez. 2007. Disponível em: [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0104-59702007000500012&lng=e&nrm=iso&tlng=e](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-59702007000500012&lng=e&nrm=iso&tlng=e). Acesso em: 28 set. 2008.
- OLIVEIRA, I. D. de. *Identidade negada e o rosto desfigurado do povo africano (os tsongas)*. São Paulo: Annablume, 2002.
- OLIVEIRA, J. O. de. (Org.) *Literatura africana*. Lisboa: Sociedade de Expansão Cultural, 1962.
- OLIVEIRA, M. E. de. *O lugar da oralidade nas narrativas de Mia Couto*. Belo Horizonte, 2000. 127f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Programa de Pós-Graduação em Letras, Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais.
- \_\_\_\_\_. *Vida nova em velhas estórias: o desanoitecer da linguagem em Luandino Vieira e Mia Couto*. Belo Horizonte, 2004. 253f. Tese (Doutorado em Letras) – Programa de Pós-Graduação em Letras, Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais.

- OTINTA, J. do N. N. *Mia Couto: memórias e identidades em Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra*. São Paulo, 2008. 142f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- PADILHA, L. C. Cartogramas: ficção angolana e o reforço de espaços e paisagens culturais. In: CHAVES, R.; MACÊDO, T.; VECCHIA, R. (Org.). *A kinda e a misanga: encontros brasileiros com a literatura angolana*. São Paulo: Cultura Acadêmica; Luanda: Nzila, 2007. p.205-15.
- PASCAL, B. *Pensamentos*. Trad. Sérgio Milliet. 2.ed. São Paulo: Difusão Europeia do Livro, 1961.
- PERUZZO, L. D. *Veredas desanoitecidas: um estudo comparado das relações de poder e submissão em Sagarana e Vozes anoitecidas*. São Paulo, 2002. 130f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- PIGLIA, R. *Formas breves*. São Paulo: Cia. das Letras, 2004.
- PINTO, J. Literatura identidade e política. *Jornal de Angola*. Luanda, 6 abr. 2008. Cultura. Disponível em: <http://www.jornaldeangola.com/>. Acesso em: 7 out. 2008.
- PIRES, J. H. Explicação. In: KARDEC, A. *O livro dos espíritos*. Trad. J. Herculano Pires. São Paulo: Federação Espírita do Estado de São Paulo, 1983. p.7-8.
- RAMALHO, J. RE: *Terra sonâmbula* [mensagem pessoal]. Mensagem recebida por: [anaclsv@uol.com.br](mailto:anaclsv@uol.com.br) em 6 fev. 2009.
- RAMNOUX, C. Mitológica do tempo presente. In: LUCCIONI, G. et al. *Atualidade do mito*. São Paulo: Duas Cidades, 1977. p.29-40.
- REZENDE, I. S. *O fantástico no contexto sócio-cultural do século XX: José J. Veiga (Brasil) e Mia Couto (Moçambique)*. São Paulo, 2009. 240f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras, Universidade de São Paulo.
- RIOS, P. P. S. M. *A viagem infinita: um estudo de Terra sonâmbula*. Recife, 2005. 113f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Centro de Artes e Comunicação, Universidade Federal de Pernambuco.
- ROCHA, E. do C. A. *A utopia do diverso: o pensamento glissantiano nas escritas de Édouard Glissant e Mia Couto*. São Paulo, 2001. 340f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.

- RODRIGUES JUNIOR. Livros de África. In: \_\_\_\_\_. *Encontros*. Coimbra: Atlântida, 1966.
- RODRIGUES, J. C. Imagens do tempo. *Alceu*, Rio de Janeiro, n.2, p.15-35, jan./jun. 2002. Disponível em [http://publique.rdc.puc-rio.br/revistaalceu/media/alceu\\_n4\\_Rodrigues.pdf](http://publique.rdc.puc-rio.br/revistaalceu/media/alceu_n4_Rodrigues.pdf). Acesso em 14 fev. 2005.
- ROSA, J. G. *Primeiras estórias*. 5.ed. Rio de Janeiro: José Olympio, 1969.
- \_\_\_\_\_. *Sagarana*. 12.ed. Rio de Janeiro: José Olympio, 1970.
- \_\_\_\_\_. *Grande sertão: veredas*. 31.reimpressão. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1986.
- SAID, E. *Reflexões sobre o exílio e outros ensaios*. Trad. Pedro Maia Soares. São Paulo: Cia. das Letras, 2003.
- SALUM, M. H. L. *África: culturas e sociedades* – guia temático para professores. 1999. Disponível em: <http://www.casadasafricas.org.br>. Acesso em: 1º nov. 2009.
- SALVADOR, L. .R. C. *O lúdico em Mia Couto: poeticidade da linguagem e consciência da história em Vinte e zinco e O último vôo do flamingo*. Rio de Janeiro, 2002. 158f. Dissertação (Mestrado em Literatura Portuguesa) – Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro.
- SAMPAIO, N. A. de F. *Por uma poética da voz africana: transculturações em romances e contos africanos e em cantos brasileiros*. Belo Horizonte, 2008. 334f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- SANTOS, A. M. da S. dos. *Caminhos da memória: uma reflexão sobre contos e crônicas de Mia Couto*. Rio de Janeiro, 2003. 81f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.
- SANTOS, A. V. F. *Ambiguidades e controvérsias do lugar da nação no discurso cultural moçambicano: o caso Mia Couto*. Salvador, 2008. 148f. Tese (Doutorado em Letras) – Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia.
- SANTOS, J. E. dos. *Os Nãgô e a morte: Pàde, Àsèsè e o culto Égun na Bahia*. Trad. Universidade Federal da Bahia. 12.ed. Petrópolis: Vozes, 2007.
- SANTOS, M. E. Herberto Helder: territórios de uma poética. *Semear: revista da Cátedra Padre António Vieira de Estudos Portugueses*, Rio de Janeiro, n.4 [2000?]. Disponível em: <http://www.letras.puc-rio.br/catedra/>.

- SARAIVA, S. da S. *A experiência do tempo em dois romances africanos: Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra e Mãe, materno mar*. São Paulo, 2008. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- SARAMAGO, J. *Manual de pintura e caligrafia*. São Paulo: Cia. das Letras, 2001
- SARUBBI, G. M. *Artesania do tempo em Terra sonâmbula de Mia Couto*. Niterói, 2008. 118f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Instituto de Letras, Universidade Federal Fluminense.
- SEATTLE, C. Carta ao presidente dos Estados Unidos. 1854. Disponível em: <http://www.cetesb.sp.gov.br/Institucional/carta.asp>. Acesso em: 17 mar. 2010.
- SECCO, C. L. T. R. Uma varanda sobre o Índico: entrelugar de sonhos, mitos e memórias... In: SILVEIRA, J. F. da. (Org.) *Escrever a casa portuguesa*. Belo Horizonte: Editora da UFMG, 1999. p.385-98.
- \_\_\_\_\_. As margens do inefável: a significação poética dos velhos e aleijados em Guimarães, Luandino e Mia Couto. In: DUARTE, L. P. et al. *Veredas de Rosa*. Belo Horizonte: PUC Minas, 2000. p.117-21.
- SERRANO, C.; WALDMAN, M. A África tradicional. In: \_\_\_\_\_. *Memória d'África: a temática africana em sala de aula*. São Paulo: Cortez, 2007. p.126-80.
- SEVERO, R. T. *Análise semiolinguística de O último vôo do flamingo: construção paratópica de uma nação em estado de ficção*. São Leopoldo, 2008. 99f. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada) – Universidade do Vale do Rio dos Sinos.
- SILVA, A. C. da. *A infância da palavra: um estudo comparado das personagens infantis em Mia Couto e Guimarães Rosa*. São Paulo, 2000. 110f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- \_\_\_\_\_. A morte e a morte em Mia Couto e Jorge Amado. In: CONGRESSO INTERNACIONAL DA ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE LITERATURA COMPARADA, XI, 2008, São Paulo. *Anais do XI Congresso Internacional da Associação Brasileira de Literatura Comparada*. São Paulo: ABRALIC, 2008. E-book. 1 CD-ROM.
- SILVA, A. C. da; VENTURA, S. R. *Ciranda de escritas: reflexões sobre as literaturas do Brasil, Portugal e Áfricas de língua portuguesa*. São Paulo: Biblioteca 24x7, 2010.

- SILVA, A. S. *Guimarães Rosa e Mia Couto: ecos do imaginário infantil*. São Paulo, 2007. 120f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- SILVA, F. C. da. *Contos africanos*. Rio de Janeiro: Ediouro (19--).
- SILVA, M. de S. e. Apropriação/Expropriação. In: \_\_\_\_\_. *Do alheio ao próprio: a poesia em Moçambique*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 1996. p.13-25.
- SILVA, R. V. da R. *Romance e utopia: Quarup, Terra sonâmbula e Todos os nomes*. São Paulo, 2000. 194p. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- SILVA, V. M. de A. e. A periodização literária. In: \_\_\_\_\_. *Teoria da literatura*. São Paulo: Martins Fontes, 1976. p.349-59.
- \_\_\_\_\_. O campo dos estudos literários. In: \_\_\_\_\_. *Teoria e metodologia literárias*. Lisboa; Universidade Aberta, 1990. p.9-32.
- SZAMOSI, G. *Tempo & espaço: as dimensões gêmeas*. Trad. Jorge Enéas Fortes e Carlos Alberto Medeiros. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 1988.
- TEDESCO, M. do C. F. *Narrativas da moçambicanidade: os romances de Paulina Chiziane e Mia Couto e a reconfiguração da identidade nacional*. Brasília, 2008. 227f. Tese (Doutorado em História) – Instituto de Letras, Universidade de Brasília.
- TEIXEIRA, E. de A. *A reabilitação do sagrado nas histórias de João Guimarães Rosa e Mia Couto*. São Paulo, 2006. 342f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- TOSTES, P. R. M. *Entre margens: o espaço-tempo na escrita de Mia Couto*. Juiz de Fora, 2008. 114f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Juiz de Fora.
- UM RIO. Direção de José Carlos Oliveira. Produção associada: Marginal Filmes/Cinamate/Brás Filmes. Roteiro de António Cabrita e Luiz Carlos Patraquim. Intérpretes: Anabela Moreira, Jorge Mota, Cândida Bila, Mariana Coelho, Paula Guedes, Jorge Loureiro, Ana Magaia, Isaac Mandlate, Ana Paula Mota. Música: Paulo Lorga. Lisboa; Maputo: Marginal Filmes; Lusomundo, 2005. 1 DVD (120 min.), son., color.
- VAINSENER, S. A. Baobá. Disponível em: <http://www.fundaj.gov.br>. Acesso em: 10 nov. 2009.



- VEIGA, José J. *Sombras de reis barbudos*. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 1995.
- VENTURA, S. R. *Três romances em diálogo: estudo comparado entre Manual de pintura e caligrafia*, de José Saramago, *Tropical sol da liberdade*, de Ana Maria Machado e *Terra sonâmbula*, de Mia Couto. São Paulo, 2006. 330f. Tese (Doutorado em Letras) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- . Narrar para ser: algumas considerações sobre identidades em três romances do macrossistema das literaturas de língua portuguesa. In: SILVA, A. C.; VENTURA, S. R. *Ciranda de escritas: reflexões sobre as literaturas do Brasil, Portugal e Áfricas de língua portuguesa*. São Paulo: Biblioteca 24x7, 2010. p.168-83.
- VOVELLE, M. *L'heure du grand passage: chronique de la mort*. Paris: Gallimard, 1993.
- WELLEK, R.; WARREN, A. *Teoria da literatura*. 2. ed. Tradução de José Palla e Carmo. Lisboa: Europa-América, 1971.
- ZIRALDO. *Flicts*. São Paulo: Melhoramentos, 1988.
- ZUMTHOR, P. *A letra e a voz: a "literatura" medieval*. Trad. Amalio Pinheiro e Jerusa Pires Ferreira. São Paulo: Cia. das Letras, 1993.